

HYDROPOMPE

F90.08XMV

F90.08XTV

F90.12XMV

F90.12XTV

F92.12XMV

F92.12XTV

F92.15XMV

F92.15XTV



**ELETTROPOMPE SOMMERGIBILI
ELEKTRISCHE TAUCHPUMPEN
SUBMERSIBLE ELECTRIC PUMPS
ELECTROPOMPES SUBMERSIBLES
ELECTROBOMBAS SUMERGIBLES**



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili F 90 - F 92 sono adatte al convogliamento di acque di scarico civili ed acque usate in genere. Sono impiegate anche per lo svuotamento di scantinati, garage, locali allagati.

LIMITI D'IMPIEGO

Temperatura max del liquido pompato 40°C a pompa completamente immersa. Profondità max di immersione 20 m. PH del liquido pompato 6-10.

COSTRUZIONE

Alloggio statore, bulloneria e albero motore in acciaio inox. Coperchio, diffusore, piede di sostegno e girante in ghisa. Due tenute meccaniche lubrificate da camera d'olio intermedia. Tenuta meccanica a labbro lato motore. Tenuta meccanica carburo di silicio lato pompa. I cuscinetti inferiori e superiori sono radiali ad una corona di sfere.

MOTORE

Il motore elettrico è del tipo asincrono monofase e trifase con rotore a gabbia di scoiattolo in camera secca. Classe di isolamento F. Grado di protezione IP 68. Versione monofase con protezione termica amperometrica inserita nell'avvolgimento del motore. Interruttore a galleggiante per il funzionamento automatico nel modello monofase. La versione trifase è fornita con terminali liberi. Protezione a cura dell'utente. Tensione di alimentazione e relativa variazione ammessa rispetto alla tensione nominale monofase 220-230V $\pm 6\%$ standard Trifase 400V $\pm 10\%$ (380-400-415V) standard Altre tensioni a richiesta.

GIRANTI

La girante del tipo aperto arretrato offre ottime garanzie in presenza di acqua con sospensioni solide anche filamentose.



ANWENDUNGEN

Diese Serie von elektrischen Tauchpumpen ist zum Abpumpen von filtrierten Zivilabwässern, zur Hebung von Abwässern aus Wohnungen und Häusern, und zur Trockenlegung von allgemein ueberschwemmten Räumen geeignet.

ANWENDUNGSGRENZEN

Temperatura max del liquido pompato 40°C a pompa completamente immersa. Profondità max di immersione 20 m. PH del liquido pompato 6-10.

AUFBAU

Pumpengehäuse, Bolzen und Antriebswelle aus Innoxstahl. Deckel, Diffusor, Lauftrad und Bodenstützfuß aus Gußeisen. Zwei Gleitringdichtungen mit einer Zwischenölkammer geschmiert. Randgleitringdichtung an der Motorseite. Gleitringdichtung aus Siliziumkarbid an der Pumpenseite. Die oberen und unteren Lager sind radial mit einem Kugellager.

MOTOR

Wechsel- und drehstromer Asynchronelektromotor mit Käfiganker in trockener Kammer. Isolationsklasse F. Schutzgrad IP 68. Wechselstromer Ausführung mit eingebautem amperometrischem Thermoschutz, in der Motorwicklung integriert. Wechselstromer Ausführung mit Schwimmerschalter für automatische Bedienung. Drehstromer Ausführung wird mit freien Endstücken geliefert. Schutz zu Lasten des Verbrauchers. Versorgungsspannung und derer zugelassenen Abweichung hinsichtlich der Nominalspannung: Wechselstromes 220-230 V Modell $\pm 6\%$; Drehstromes 400V (380-400-415V) Standardmodell $\pm 10\%$. Andere Spannungen nach Anfrage.

LAUFTRAD

Dieses offene und rückständige Lauftrad ermöglicht hervorragende Garantien im Fall von Gewässern enthaltend feste (auch faserige).



USE

This series of submersible pumps is suitable for pumping screened waste water, draining the sewage of blocks of flats and houses and flooded premises in general.

LIMITS TO USE

Max temperature of liquid pumped 40°C completely immersed. Max immersion depth 20 m. Ph of the liquid pumped 6-10.

CONSTRUCTION

Motor casing, shaft, bolts and nuts in stainless steel. Cover, pump casing, pedestal and impeller in cast iron. Two mechanical seals greased by an intermediate oil chamber Seal ring motor side. Silicon carbide mechanical seal pump side. Upper and lower single row radial bearings.

MOTOR

The electric motor is asynchronous single phase and three phase with squirrel cage rotor in dry chamber. Insulation class F. Protection degree IP68. Single phase version with thermic amperometric protection inside the motor windings. Float switch for the automatic operation in the single phase version. The three phase models are supplied with free terminals. Protections measures to be taken by the purchasers. Main voltage values and relative tolerance in relation to the rated voltage value: 220-230V $\pm 6\%$ three phase 400V $\pm 10\%$ (380-400-415V) standard Other voltages on request.

IMPELLERS

The vortex impeller gives very good performance in the presence of water containing small and threadlike solids.



UTILISATION

Cette série d'électropompes submersibles est indiquée pour le pompage d'eaux d'écoulement et pour l'élévation d'eaux domestiques de groupes d'appartements, villas et de locaux inondés en général.

LIMITES D'UTILISATION

Température max. du liquide pompé 40°C. Profondeur max. d'immersion 20 m. PH du liquide pompé 6-10.

CONSTRUCTION

Corps de la pompe, arbre moteur et visserie en acier inox. Couvercle, corps de refoulement, pied d'assise et roue en fonte. Deux garnitures mécaniques lubrifiées par une chambre d'huile intermédiaire Bague d'étanchéité sur l'arbre moteur: Garniture mécanique, côté roue, en carbure de silicium. Les roulements supérieurs et inférieurs à une rangée de billes et à gorge profonde.

MOTEUR

Le moteur électrique est du type asynchrone monophasé ou triphasé avec rotor à cage d'écureuil en chambre sèche. Classe d'isolation F. Degré de protection IP 68. Version monophasée avec protection thermique ampèremétrique incorporée dans le bobinage du moteur. Les modèles monophasés sont équipés d'un flotteur pour le fonctionnement en automatique. Les modèles triphasés sont fournis avec les bornes libres. La protection du moteur est à prévoir par l'installateur. Tension d'alimentation et variation admissible par rapport à la tension nominale: Monophasée 220-230V $\pm 6\%$ standard Triphasée 400V $\pm 10\%$ (380-400-415V) standard D'autres tensions sont disponibles à la demande.

ROU

La roue du type vortex offre de très bonnes garanties dans le cas où les eaux contiennent des corps solides même filamenteux en suspension.



APLICACIONES

Esta serie de electrobombas sumergibles es adecuada para el bombeo de aguas residuales civiles filtradas, para la elevación de aguas residuales de grupos de apartamentos y chalets para el desagüe de ambientes inundados en general.

LIMITES DE USO

Temperatura máxima del líquido bombeado 40°C. Profundidad máxima de inmersión 20 metros. PH del líquido bombeado 6-10.

CONSTRUCCION

Carcasa motor, tornillos y eje motor de acero inoxidable. Tapa, difusor, pie de apoyo y rodete de hierro fundido. Dos cierres mecánicos. Reten de cierre del lado del motor. Cierre mecánico de carburo de silicio del lado del impulsor. Los cojinetes superiores e inferiores son radiales con una corona de bolas.

MOTOR

El motor eléctrico es del tipo asincrónico monofásico y trifásico con rotor de jaula de ardilla en cámara seca. Clase de aislamiento F. Grado de protección IP 68. Version monofásica con protección térmico-amperimétrica colocada en el bobinado. Interruptor a flotador, para funcionamiento automático, incorporado en los modelos monofásicos. Las versiones trifásicas son suministrados con bornes libres. La protección es responsabilidad del usuario. Tensión de alimentación y variación tolerada correspondiente con respecto a la tensión nominal: Monofásica 220-230V $\pm 6\%$ Estandar Trifásica 400V $\pm 10\%$ (380-400-415V) estandar Otras tensiones a pedido.

IMPULSOR

El impulsor del tipo abierto retrasado ofrece excelentes garantías en presencia de agua con suspensiones sólidas inclusive fibrosas.



INSTALLAZIONI

1) Installazione fissa con piede di accoppiamento. È l'installazione indicata per le stazioni di sollevamento fisse. L'elettropompa è guidata da 2 tubi e si collega automaticamente al piede di accoppiamento. L'accoppiamento rapido consente facilità di estrazione e di ricollocazione.
2) Trasportabile. Per impieghi di emergenza con attacco per tubo flessibile e per installazione libera nel pozzo di raccolta.

INSTALLATION

1) Dauerinstallation mit Kupplungssockel. Geeignet ist diese Installation für stationäre Pumpwerke. Die Elektropumpe wird über 2 Rohre automatisch mit dem Kupplungssockel verbunden. Die Schnellkupplung ermöglicht einen leichten An- und Abbau.
2) Transportierbar. Für Notfälle mit Schlauchanschluß und für freie Installationen im Sammelschacht.

INSTALLATION

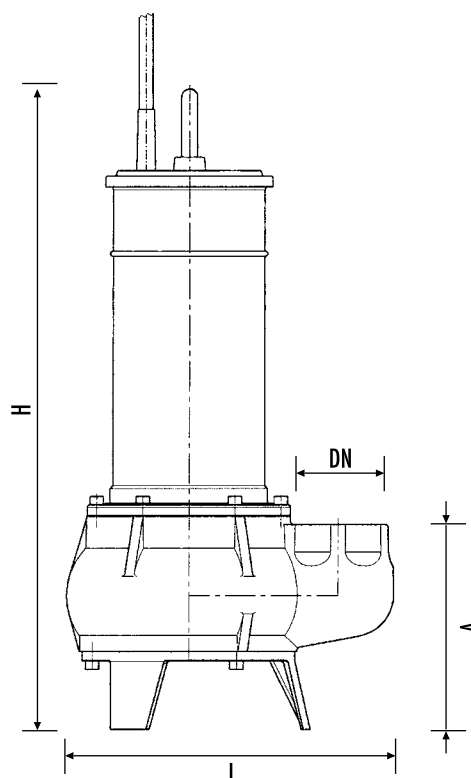
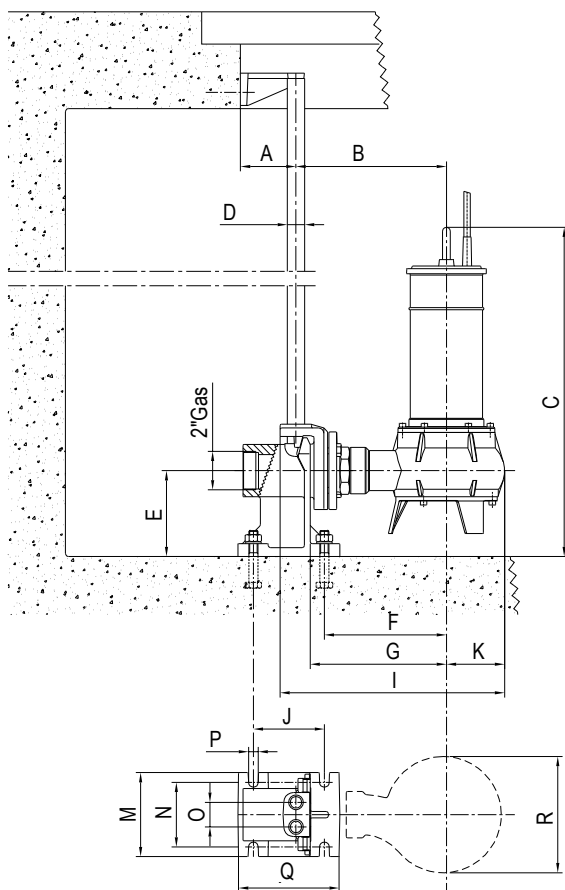
1) Fixed installation with coupling system. It is the recommended installation for the permanent pumping station. The electric pump is guided by two pipes and it is connected automatically to the coupling system. The quick connection ensures that the pump can be easily removed and reinstalled.
2) Transportable as emergency pump with connection to the hose and for free installation in the well.

INSTALLATION

1) Installation fixe avec pied d'assise. Elle est l'installation indiquée pour les stations d'élevation fixes. Deux tubes guident l'électropompe qui se raccorde automatiquement au pied d'assise. L'accouplement rapide permet de relever et de réinstaller la pompe facilement.
2) Transportable. Pour emplois occasionnels et d'urgence avec raccord pour tuyau flexible et pour installation libre dans le puits.

INSTALACIÓN

1) Instalación fija con pie de acople. Es la instalación indicada para las estaciones de elevación fijas. La electrobomba es guiada por dos tubos y se conecta automáticamente al pie de acople. El acople rápido permite extraerla y volver a colocarla con gran facilidad.
2) Portátil. Para usos de emergencia con conexión para tubo flexible y para instalación libre en el pozo de recogida.



FL

FP

TIPO TYP TYPE TYPE TIPO	A	B	C	D	E	F	G	K	I	J	M	N	O	P	Q	R
F92.12XMV	85	230	510	3/4"	130	189	210	90	347	110	125	110	38	15	150	180
F92.12XTV																
F92.15XMV	85	230	510	3/4"	130	189	210	90	347	110	125	110	38	15	150	180
F92.15XTV																

TIPO TYP TYPE TYPE TIPO	H	L	A	DN	KG
F90.08XMV	460	247	140	G 2	17
F90.08XTV					
F90.12XMV	460	247	140	G 2	17
F90.12XTV					
F92.12XMV	475	241	150	G 2	18
F92.12XTV					
F92.15XMV	475	241	150	G 2	19
F92.15XTV					

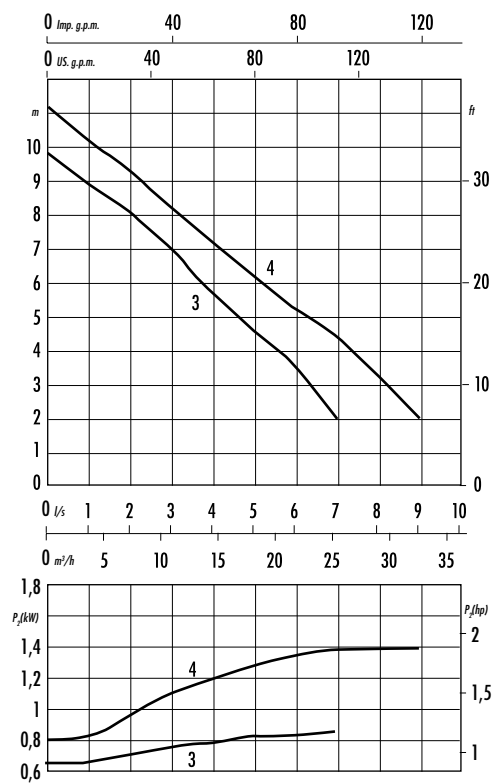
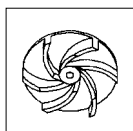
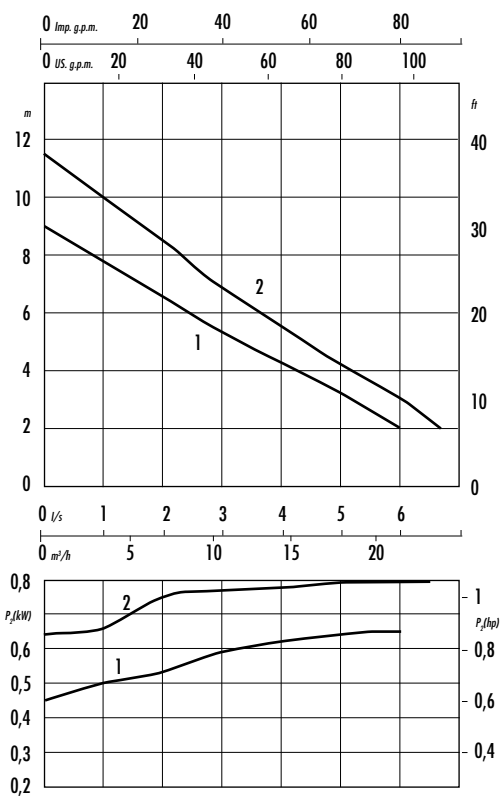
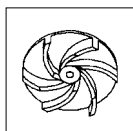
50HZ

1 = F90.08XMV
F90.08XTV

2 = F90.12XMV
F90.12XTV

3 = F92.12XMV
F92.12XTV

4 = F92.15XMV
F92.15XTV



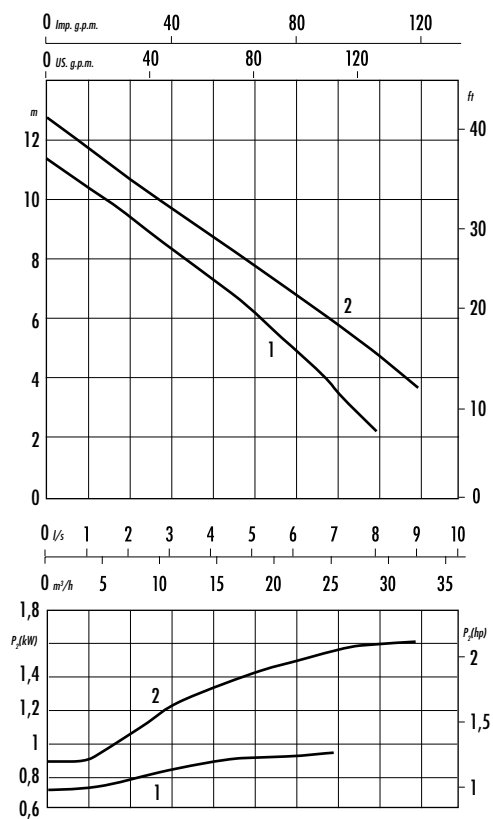
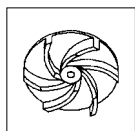
TIPO TYP TYPE TYPE TIPO		90.08XMV	90.08XTV	90.12XMV	90.12XTV	92.12XMV	92.12XTV	92.15XMV	92.15XTV	
POTENZA LEISTUNG POWER PUISSANCE POTENCIA	kW	0,7	0,7	0,9	0,9	0,9	0,9	1,4	1,4	
	Hp	0,95	0,95	1,2	1,2	1,2	1,2	1,9	1,9	
TENSIONE SPANNUNG VOLTAGE TENSION TENSION		V	230	230/400	230	230/400	230	230/400	230	230/400
AMPÈRE		A	4,5	3,1/1,8	5,6	3,4/2	5,6	3,4/2	8,8	6,5/3,8
GIRI/MIN. U/MIN. R.P.M. TR./MIN. REVOLUCIONES/MINUTO			2800	2800	2800	2800	2800	2800	2800	2800
CAVO KABEL CABLE CABLE CABLE		m	5	5	5	5	5	5	5	5
CONDENSATORE KONDENSATOR CAPACITOR CONDENSATEUR CONDENSADOR	µF	14	—	20	—	20	—	25	—	—
	V	450	—	450	—	450	—	450	—	—
PASSAGGIO LIBERO FREIERDURCHLAB FREE PASSAGE PASSAGE LIBRE PASAJE LIBRE		mm.	35	35	35	35	50	50	50	50

[illegible]

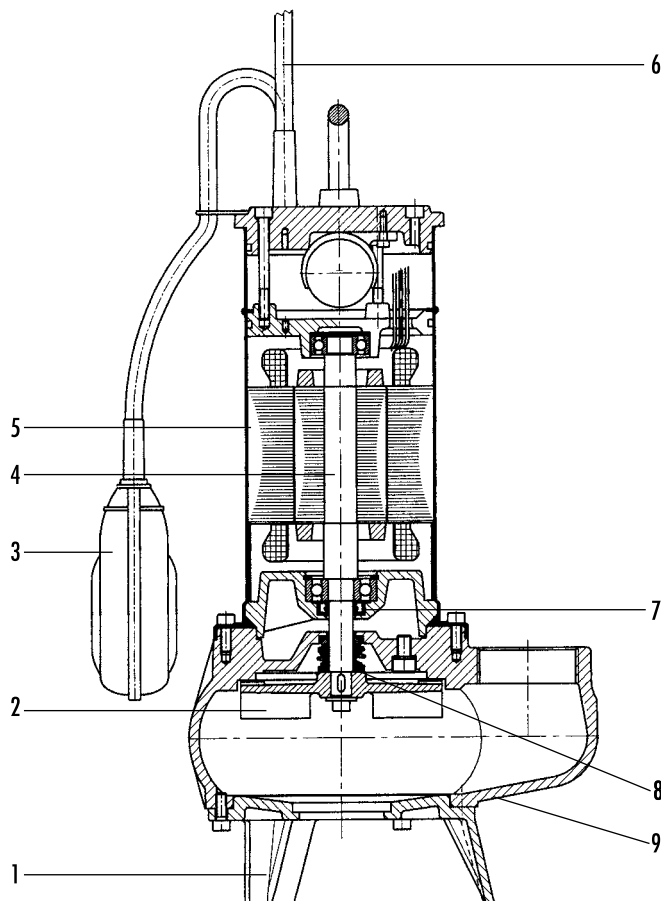
60HZ

1 = F92.12XMV
F92.12XTV

2 = F92.15XMV
F92.15XTV



**COSTRUZIONE
AUFBAU
CONSTRUCTION
CONSTRUCTION
CONSTRUCCIÓN**



**NOMENCLATURA
VERZEICHNIS
PARTS
NOMENCLATURE
NOMENCLATURA**

1. Piede/Bodenstützfuss/Pedestal/Pied d'assise/Pie de apoyo
2. Girante/Laufrad/Impeller/Roue/Rodete
3. Galleggiante/Schwimmer/Float switch/Flotteur/Flotedor
4. Albero con rotore/Welle mit Läufer/Shaft with rotor/Arbre avec rotor/Eje y rotor
5. Statore/Stator/Stator/Stateur/Estator
6. Cavo/Kabel/Cable/Câble/Cable
7. Anello di tenuta/Simmerring/Seal ring/Anneau d'étanchéité/Anillo de cierre
8. Tenuta meccanica/Gleitringdichtung/Mechanical seal/Garniture mécanique/Cierre mecánico
9. Diffusore/Diffusor/Pump casing/Corps de refoulement/Cuerpo de impulsión

**ESEMPLIFICAZIONE SIGLA/ERKENNUNGSZEICHEN/
PUMP CODING/IDENTIFICATION DU SIGLE/IDENTIFICACIÓN DE LA SIGLA**

- | | |
|---|---|
| F = Pompa per fognatura/Abwassertauchpumpe/Pump for sewage/Pompe d'égout/Bomba para cloaca | M = Monofase/Wechselstrom/Single phase/Monophasée/Monofásica |
| 92 = Codice costruzione motore/Motorkennzeichen/Motor construction code/Code de construction du moteur/Código de construcción | T = Trifase/Drehstrom/Three phase/Triphasée/Trifásica |
| X = Alloggio statore in acciaio inox/Gehäuse aus nichtrostendem Stahl/Stainless steel motor casing/Carcasse moteur en acier inox/Alojamiento de acero inoxidable | V = Vortice/Wilberad/Vortex impeller/Roue vortex/Rodete vortex |

HYDROPOMPE

VIA CIMA I PRÀ, 40D - 32014 PONTE NELLE ALPI (BELLUNO) - ITALIA
TEL. +39 0437 998 121/0437 999 114 - FAX +39 0437 999 114
www.hydropompe.it - info@hydropompe.it